

# 시니어 파머스 마켓 영양 프로그램 참가자의 권리 및 책임

시니어 파머스 마켓 영양 프로그램(Senior Farmers Market Nutrition Program: SFMNP)은 저소득 노인들의 건강과 영양 상태를 향상시키기 위해 신선한 과일과 야채를 제공합니다. 농부 시장과 길가 매점 사용을 증가시키면서 지역 농업도 지원합니다. 프로그램 자금의 일부는 미국 농무부(USDA)가 제공합니다.

## 귀하의 권리

**SFMNP 신청자/참가자로서 귀하는 다음과 같은 권리를 갖고 있습니다.**

- 귀하는 위엄과 존중으로 차별 없는 대우를 받을 자격이 있습니다.
- 해당 자격이 없을 경우, 신청한 후 15일 안에 서면으로 통지를 받게 됩니다.
- 잘못된 결정이라고 여길 경우, 무자격 결정 청원을 제기할 수 있습니다.
- 귀하가 제공한 정보를 공유해달라는 요청이 없는 이상 절대로 공개하지 않습니다.
- 공정한 대우를 못 받았다고 느낄 경우, 불평을 제기할 수 있습니다.
- 받게 되는 수당을 어떻게 또는 어디서 사용할 수 있는지에 대한 명백한 설명서를 받게 됩니다.
- 또 받을 수 있는 기타 서비스에 대한 정보도 받게 될 것입니다. 귀하의 지역에서 노인들이 받을 수 있는 기타 서비스에 대한 정보를 원한다면, 노인 정보 및 보조(Senior Information & Assistance)로 문의하십시오.

## 귀하의 책임

**SFMNP 신청자/참가자로서 귀하는 다음과 같은 책임을 갖고 있습니다.**

- 귀하는 해당 자격을 판단할 수 있도록 최대한 노력하여 정확한 정보를 제공해야 합니다.
- 거짓말을 하거나 의도적으로 사실을 숨길 경우, 받았던 혜택을 갚거나 법적 처벌을 받게 될 수도 있습니다.
- 한 시즌에 혜택을 한 번 이상 또는 여러 배급 장소에서 받으려고 할 경우, 프로그램 혜택을 더 이상 받을 수가 없게 됩니다.
- 프로그램을 통해 받는 신선한 과일과 야채를 직접 섭취해야 합니다.
- 그리고 받는 수당을 잘 보호해야 합니다. 수당을 분실하거나 도난당한 경우, 귀하의 수당을 발급한 기관에 신고하십시오. 분실 또는 도난 수당 카드는 발급 기관에서 교체할 수 있습니다.
- 공인된 농부 시장에서 6월 1일에서 10월 31일 사이에 수당을 이용해야 합니다.
- 이 프로그램의 자금은 제한되어 있으며 떨어질 때까지 선착순으로 주어진다라는 것을 알아야 합니다.

SFMNP에 따른 본인의 권리와 의무를 안내받았습니다. 본인은 본인의 자격 결정을 위해 제공한 정보가 본인이 알고 있는 한 정확한 사실임을 증명합니다. 이 증명서는 연방 보조금 수령과 관련하여 제출합니다. 프로그램 담당 공무원이 이 양식의 정보를 확인할 수 있습니다. 본인은 의도적인 허위 또는 오해의 소지가 있는 진술, 의도적으로 잘못된 사실 전달, 은폐, 미제공 시 본인에게 부적절하게 발행된 식품 보조금 금액을 현금으로 주기관에 지불해야 하며 주법 및 연방법에 따라 민사 또는 형사 기소될 수 있음을 인정합니다.

SFMNP 자격 및 참여 기준은 인종, 피부색, 출신 국적, 연령, 장애 또는 성별과 관계 없이 모든 사람에게 동일합니다.

본인은 지역 기관에서 본인의 SFMNP에 대해 내린 결정에 항소할 수 있다는 사실을 알고 있습니다.

연방 민권법 및 미국 농무부(USDA) 민권 규정과 정책에 따라 본 기관은 인종, 피부색, 출신 국적, 성별(성 정체성 및 성 지향성 포함), 장애, 연령 또는 이전 민권 활동에 대한 보복을 이유로 하는 차별을 금지합니다.

프로그램 정보는 영어 이외의 언어로 제공될 수 있습니다. 프로그램 정보를 얻기 위해 대체 의사소통 수단(예: 점자, 큰 활자, 오디오 테이프, 미국식 수화)이 필요한 경우, 프로그램 관리 담당 주 또는 지역 기관으로 연락 또는 USDA TARGET 센터, (202) 720-2600 (음성 및 TTY)으로 연락 또는 연방 중계 서비스를 통해 USDA, (800) 877-8339로 연락하여야 합니다.

프로그램 차별 불만 사항을 제기하려면 불만 제기자가 양식 AD-3027, USDA 프로그램 차별 불만 사항 양식을 작성해야 하며, 해당 양식은 다음과 같은 방법으로 구할 수 있습니다. <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, USDA 사무실에서 직접, 전화 (866) 632-9992, USDA 주소로 우편으로. 해당 서신에는 불만 제기자의 성명, 주소, 전화번호 및 주장하고자 하는 차별 행위에 대한 서면 설명을 충분히, 상세히 기재되어 민권 침해 혐의의 내용과 날짜를 ASCR(민권 차관보)에 알릴 수 있어야 합니다. 작성된 AD-3027 양식 또는 서신은 다음 지침에 따라 USDA에 제출해야 합니다. (1) 우편: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410, 또는 (2) 팩스: (833) 256-1665 또는 (202) 690-7442, 또는 (3) 이메일: [Program.Intake@usda.gov](mailto:Program.Intake@usda.gov).

본 기관은 평등한 기회를 제공합니다.